



Guía  
de

# separación y desecho de basura doméstica

## Vamos seguir las reglas al arrojar la basura.

- Antes de usar el lugar indicado de arrojar la basura, pida autorización para el responsable.
- Por favor, siga las reglas y tire la basura hasta las 8 horas de la mañana en el día de recoger.
- Separe la basura correctamente y escriba su nombre en las bolsas correspondientes.
- Conforme el regulamiento podrá ser tirado hasta 3 bolsas de una vez. (Porcelanas podrán ser colocados juntos con otras basuras, desde que el peso de para cargarlo con una mano sin romperlo {Bolsa de basura grande hasta 10 kg})
- Al arrojar la basura, puede que se rompa la bolsa y para asegurar de que las reglas de arrojamiento están siendo cumplidas. El costo de la bolsa de basura rota será cobrado de la persona que la arrojo.

## A partir del año 2023 (Reiwa 5) las reglas de arrojamiento cambiarán.

- La distribución gratis de bolsa apropiada se encerrará en el año 2022 (Reiwa 4)
  - Las bolsas de basura distribuidos hasta el año 2022 podrán ser utilizados hasta marzo de 2025 (Reiwa 7).
  - A partir de 2023, las bolsas de basura deberán ser comprados en supermercados, tiendas de conveniencia etc. de la ciudad.
  - La basura de grande proporción comenzará a ser recogido en la puerta. Más detalles ver en las páginas 5 y 6.
  - Basura reciclable (Latas de bebidas vacías, papel y cartón, botellas plásticas) y basura con contenido peligroso (lámparas, fluorescentes, focos, termómetro, pilas, etc.) también podrán ser recogidos en la municipalidad y en algunos salones públicos.
- ❖ Sobre los lugares de recogimiento favor ver la página 8.

Sobre la separación y el arrojamiento de la basura, ver el aplicativo **SAN ARU (さんあ〜る)** de la ciudad de Saijo.

Por el aplicativo podrás ver el modo de separar la basura y también podrás configurar para enviar notificación en los días de recogimiento de la basura.



Por favor, pesquise SAN ARU (さんあ〜る) en la tienda de aplicativo de su smartphone para hacer el descargue. EL descargue también podrá ser hecho a través del QR code a lado.



## El arrojamiento ilegal de basura será castigado

- El arrojamiento irregular se refiere a la actitud de tirar basuras en montañas, florestas, campos, playas, terrenos, parques, carreteras etc. Mismo tirando la basura en el lugar indicado, podrá ser considerado arrojamiento ilegal cuando este no recibió autorización del responsable.
- Aquellos que arrojan la basura irregularmente serán castigados por ley con prisión de hasta 5 años o multa hasta 10 millones en otros casos los dos.
- La ciudad de Saijo está trabajando para prevenir el arrojamiento ilegal.
- Si usted ve el arrojamiento ilegal, comuníquese a la municipalidad o a la policía informando les el número de la chapa del carro que cometió la infracción.

# Maneras correctas de separar y arrojar la basura

- Arroje la basura de acuerdo con las reglas el día de recoger antes de las 8 horas de la mañana (no arrojar la basura en el día siguiente de recoger y no arrojar la basura fuera del lugar permitido).
- Usar la bolsa apropiada y no dejar restos saliendo, ate bien la bolsa.
- Por favor, separe su basura con responsabilidad.
- La bolsa de basura apropiada, escriba su nombre.
- Árbol podado (diámetro del tronco inferior a 3 cm) deben ser cortadas en una largura que entre en la bolsa apropiada, ponga en la bolsa propia y átelos bien antes de arrojarlo.



1 bolsa grande **45yenes**



1 bolsa media **30yenes**



1 bolsa pequeña **20yenes**



- ❖ Las bolsas apropiadas (no inflamables) del año de 2023(Reiwa 5), no pueden ser utilizados como bolsa de basura de basura combustible.
- ❖ Las bolsas de basura apropiadas distribuidos (no combustible) hasta el año de 2022 (Reiwa 4), podrán ser utilizados hasta marzo del 2025 (Reiwa 7) como basura combustible.

## 【 Basura de cocina 】

Basura orgánica, hueso



Retire el líquido de la basura.



Aceite de cocina

Envolver en papel o solidificar  
Aceite usado para freír también podrá ser recogido en puntos de recoger de la basura. (ver página 9)

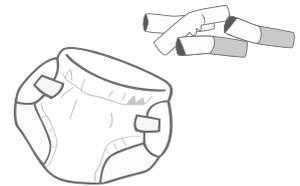
## 【 Papel 】

Desechos de papel (aquellos que no pueden ser limpios)



Ate los artículos limpios como revistas con hilo y deséchelos como reciclables.

Pañales – Cigarros



quite la suciedad, apague el fuego.

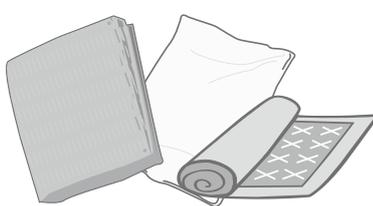
## 【 Cuero, tejido, gomas 】

Ropas (excepto sobretodo – banda de kimono)



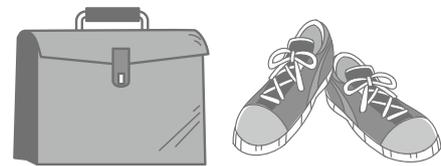
Sobretodo y banda de kimono arrojar en bolsa de porte grande.

Sábanas – capas



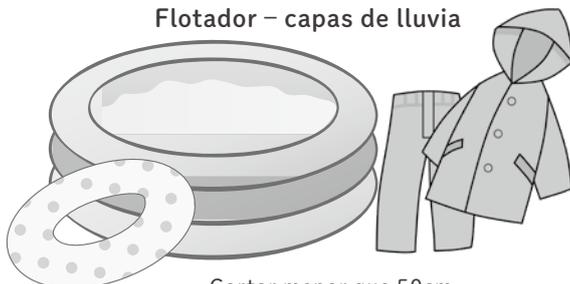
Sábana, lona azul, lona de picnic cortar menor que 50cm.

Bolsa – Tenis



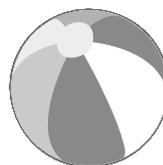
Sacar los metales. Pudiendo dejar los hiper. Los tenis que contienen hierro en la punta, tenis de seguridad, arrojar en basura de porte grande.

Flotador – capas de lluvia



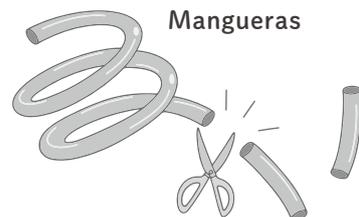
Cortar menor que 50cm.

Pelotas



Retirar el máximo posible de aire de las pelotas.

Mangueras



Cortar menor de 50 cm. Si tiene vidrio o metal, retírelo y tire en la basura incombustible.

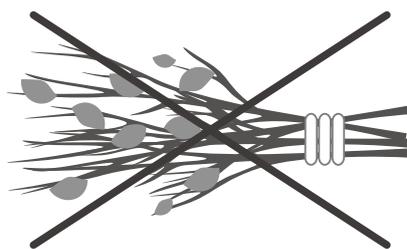
## 【 Maderas en general 】

### 《Árbol podada》



(Si el grosor del tronco es menor que 3cm)

Cortar hasta que tenga el tamaño que puedas meter en la bolsa adecuada, las hojas y ramitas póngalas juntas en la bolsa apropiada y átelos.



A partir de abril del año de 2023 (Reiwa 5) no habrá más recogidas en paquetes.

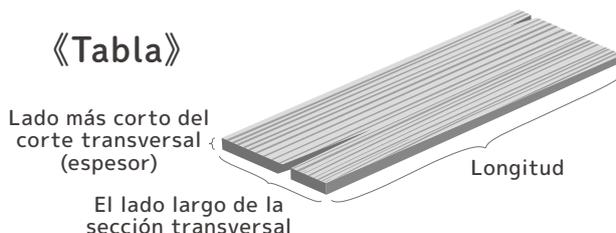
### 《Maderas en forma de Tallo》



(Si el lado más corto del corte transversal es menor que 3cm)

Cortar hasta que tenga el tamaño que puedas meter en la bolsa adecuada, ponga en la bolsa y átelo.

### 《Tabla》

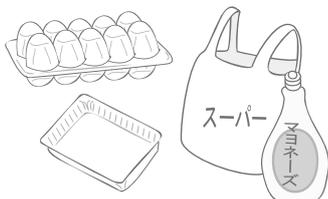


(Si el lado más corto del corte transversal es menor que 3cm)

Cortar hasta que tenga el tamaño que puedas meter en la bolsa adecuada, ponga en la bolsa y átelo.

## 【 Plásticos en general 】

### Embalajes, recipientes de cubiertos



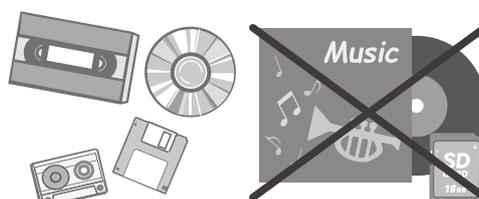
Recipientes desechables, bolsa de plástico, envase de mayonesa, etc.

### Botellas plásticas (duras y blandas)



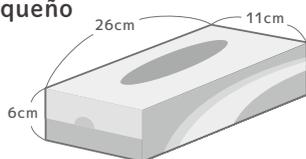
Ingredientes: jabón, champú, botella de plástico con suciedad no removible.

### Cinta de casete, cinta de vídeo, CD, MD, DVD

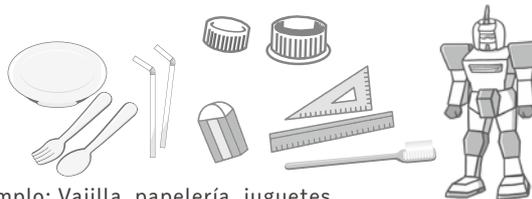


Disco de vinilo, LD, tarjeta de memoria son basura no quemable.

### Plástico pequeño



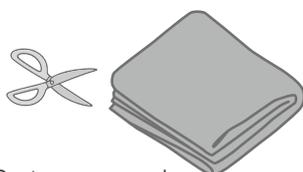
❖ Basura de plástico que no necesita de ser triturados. Mas pequeño que una caja de pañuelos (tamaño normal)



Ejemplo: Vajilla, papelería, juguetes, cepillo de dientes, tapa de botella, otras cosas pequeñas (balde y canasta pequeña)

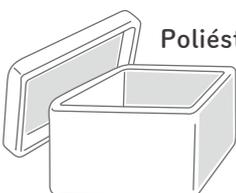
## 【 Materiales que tienen preguntas frecuentes sobre como desechar 】

### Lona azul, mantel



Cortar a menos de 50 cm cada esquina

### Poliéster



Romper hasta quedar del tamaño de la muñeca.

## 【 Basura combustible que pueden confundirse fácilmente con basura no combustible 】



Encendedor desechable, retire todo el gas, sumérgalo en agua y luego deséchelo como residuo combustible. Si el exterior es de metal, es basura no combustible.

# Maneras correctas de separar y desechar la basura no combustible

- Arrojar la basura siguiendo las reglas en el día del recoger antes de las 8 horas de la mañana (no arroje basura el día anterior de recoger y no arroje basura fuera del lugar permitido).
- Usar la bolsa de basura apropiada y no dejar restos, ate bien la bolsa.
- Por favor separe la basura con responsabilidad.
- En la bolsa apropiada ponga su nombre.
- Porcelanas se pueden poner junto con otra basura, siempre que el peso pueda llevarse con una mano sin romperlo (bolsa de basura grande de hasta 10 kg)



1 bolsa grande **45yenes**



1 bolsa media **30yenes**



1 bolsa pequeña **20yenes**

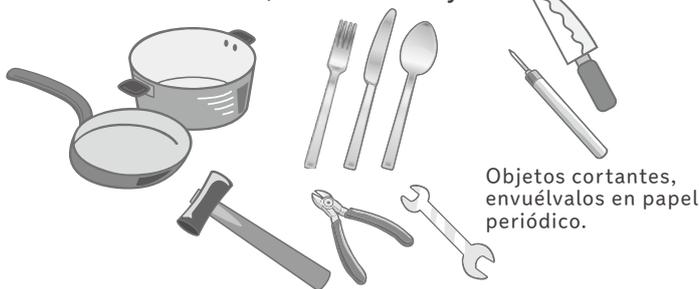


Las bolsas de basura apropiada ya distribuidos, pueden ser utilizados para tirar basura no combustible hasta finales de marzo del año 2025 (Reiwa 7).

- ❖ Las bolsas apropiadas (no inflamable) del año 2023 (Reiwa 5), no pueden ser utilizados como bolsa de basura de basura combustible.
- ❖ Las bolsas de basura apropiados distribuidos (no combustible) hasta el año de 2022 (Reiwa 4), no podrá ser utilizado para tirar basura de tamaño grande.

## 【 Metales en general 】

### Utensilios de cocina, herramientas y etc.



Objetos cortantes, envuélvalos en papel periódico.

### Alambres, cable, tuberías (diámetro inferior a 3cm de longitud inferior a 50cm)



Cables y tuberías, etc. Cortar con un tamaño menor a 50cm.

### Latas de bebidas vacías



Latas de bebidas de aluminio y acero  
Posibilidad de tirar en los puntos de recoger de basura (ver página 8)

Latas de pintura (con 18 L o más) arrojar en la basura de tamaño grande

### Basuras que no pueden ser arrojados con basura no combustible



Latas de aerosol hacer un agujero y tiren la basura de reciclaje

Para una empresa especializada en eliminación

Lanzamiento de pesas en basura de tamaño grande

## 【 Vidrios en general 】

### Botellas / frascos de vidrio



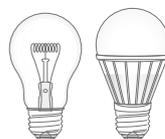
Botellas / frascos de vidrio que no se puedan limpiar la suciedad, tirar a la basura no combustible  
Botellas de bebidas y productos de belleza, lavar y tirar a la basura reciclable

### Vidrio – espejo



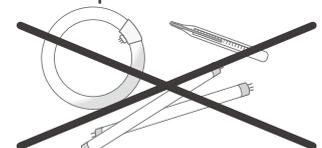
Envuélvalo en papel periódico y tírelo a la basura no combustible.

### Lámparas



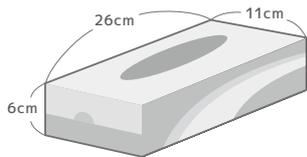
Lámparas, lámparas de LED, mini lámparas, tirar a la basura no combustible

### Productos que contienen mercurio



Lampara fluorescente, termómetro, termómetro de ambiente, esfigmomanómetro (dispositivo de medir la presión arterial) llevar a los puntos de recoger de basura (ver página 8)

## 【 Plástico de tamaño grande 】



❖ Plástico que necesitan ser triturados.  
Objetos mayores que una caja de pañuelos de papel (tamaño normal)



Ejemplo: Porta objetos, palanganas, baldes, banquitos, etc.  
❖ Póngalo en la bolsa de basura apropiada y átelo, si no cabe en la bolsa, tirar como basura de tamaño grande.

## 【 Electrodoméstico – instrumentos musicales 】

### Electrodoméstico pequeño



Retire las pilas y baterías, cortar los cables menores de 50 cm

Electrodoméstico que no se puedan retirar las baterías, arrojar en cajas de recoger instaladas en tiendas que venden electrodomésticos, oficina central, sucursal de Seibu, Tanbara- Centro de servicio Komatsu (ver página 9)

### Instrumento musical



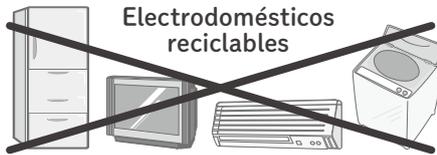
Caso ponga en bolsa de basura apropiada y no consiga atarlo, arrojar en bolsa de basura de tamaño grande

### Computadores



Pida a la tienda donde la compro, tienda de electrodomésticos o pida a la asociación de informática 3R que las recoja

### Electrodomésticos reciclables



Pida a una tienda de electrodomésticos o empresa especializada en eliminación que recoja su electrodoméstico, o compre el sello de reciclaje por correo y llévelo al lugar propio

## 【 Otros 】

### Paraguas

No importa si sobre sale de la bolsa de basura



Se pueden poner hasta 3 en una bolsa de basura propia Solo paraguas, pueden sobresalir de la bolsa de basura

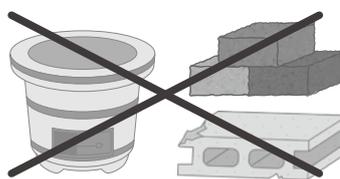
## 【 Cerámica 】

### Utensilios de cocina, ollas de barro, jarro de flores, potes, etc.



1 bolsa de basura propia puede soportar hasta un peso que se pueda llevar en una mano sin romper la bolsa (alrededor de 10kg para bolsa de basura grande). Además, llevar al lugar propio de arrojar

### Elementos que no se recogen



Estufa de carbón, ladrillo, concreto llevar al sitio propio de arrojamiento

La cerámica no es un desecho domiciliario, deberá ser llevada para el lugar propio de arrojamiento como basura para ser enterrada, sin embargo, los utensilios de cocina, ollas, floreros, potes, etc., basura domiciliario, se puede tirar 1 bolsa de basura propia por recogida (con un peso que se pueda llevar con una sola mano sin romper la bolsa; alrededor de 10kg para una bolsa de basura grande). Cualquier cosa más allá de esto deberá llevarse al lugar de arrojamiento (requiere solicitud previa)

## Precauciones en el uso de arrojamientos de basura en general

Basura que se pueden traer	basura para enterrar como lavados e inodoros, cerámica en general, braseros, floreros, ladrillos, tejas, piedras, bloques, tierra, pedazos de hormigón, etc. ❖ En el lugar de arrojamiento de Tanbara, no se puede tirar tierra
Límite	Cada familia puede arrojar hasta 2T por año
Tarifas	200 yenes hasta 0.5T, A partir de 0.5T se añadirán 100 yenes por cada 10kg
Días de arrojar	Todos los martes, jueves y domingos (feriados también tendrán posibilidad de arrojar)
Días de descanso	15 y 16 de agosto y 31 de diciembre a 3 de enero, independiente del día de la semana
Horarios de disposición	de 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:30
Lugar de aplicación	<b>primero solicitar la autorización en la oficina central en el departamento o sucursal de instalaciones sanitarias de Seibu en el departamento de medio ambiente</b>
Atención	los residuos comerciales a enterrar no se pueden desechar. Se solicita la demolición de una empresa especializada, se tratara como un desecho industrial, por lo tanto, pida a la empresa que lo desheche de forma adecuada. Además, placas de yeso y objetos que no se puedan traer de forma alguna

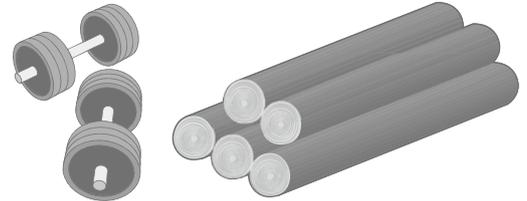
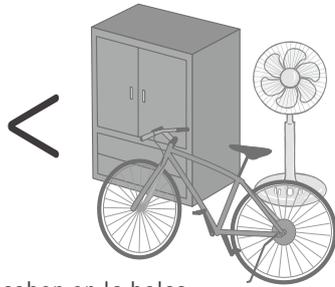
## Forma correcta de separar y arrojar pilas

- Pilas (basura no combustible) se recogen separadamente. Por favor compruebe los días antes de arrojar
- Al tirar las pilas, póngalos en la bolsa apropiada
- Baterías recargables, solicite a la tienda o empresa especializada en eliminación que las recolecte o elimine en puntos de recogimiento de basura (ver página 8)

# Formas de arrojar basura de gran tamaño

## 【 ¿Qué es la basura de gran tamaño? 】

Muebles o bicicletas, objetos que no caben dentro de una bolsa de basura adecuada o objetos de gran grosor, como mancuernas, que no se pueden triturar en la instalación de eliminación

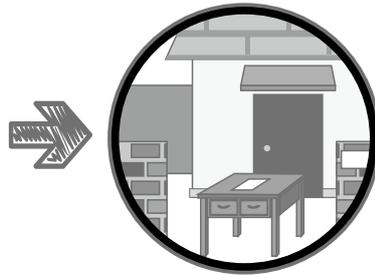
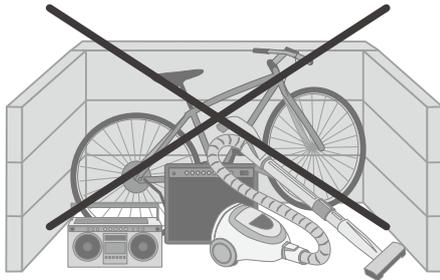


Objetos grandes que no caben en la bolsa de basura grande apropiada

Incluso si el tamaño cabe en la bolsa de basura apropiada, hierros de más de 5 cm de espesor (pero madera de más de 3 cm y menos de 5 cm de espesor, madera de más de 5 cm de espesor, consulte a una empresa especializada en eliminación)

## 【 Cómo recoger basura de gran tamaño 】

La recogida cambiará será recogida en la puerta delantera



La recolección en el sitio de eliminación finaliza el 31 de marzo de 2023 (Reiwa 5)

## 【 Método de solicitud 】 Puede presentar su solicitud por teléfono o Internet

**Teléfono : 0897-66-7453**

**Sitio web : <https://www.sodai-saijo.jp/>**



1



Solicitar por teléfono de lunes a viernes (Excepto fin y comienzo de año y feriados)  
De 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 15:00  
Pedidos en línea, disponibles las 24 horas del día

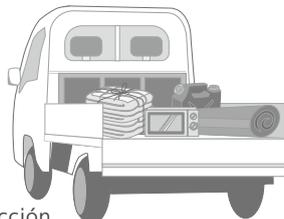
2

El sello se puede comprar en las tiendas de la ciudad

La solicitud debe realizarse por teléfono o Internet, confirmar la dirección, el tipo de basura que se eliminará · las tarifas y el lugar de eliminación

❖ La basura de gran tamaño puede arrojar hasta 10 artículos a la vez

4



Recogeremos en la puerta el día previsto

El tiempo de recolección varía según la cantidad de basura recolectada en el día (no se puede especificar el tiempo)

3



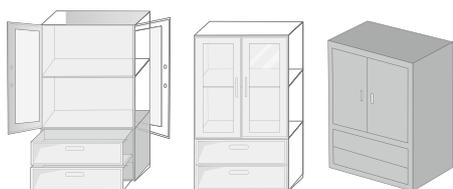
Pegue los sellos en cada objeto a tirar, deséchelo en el lugar indicado antes de las 8 am (los días de lluvia también habrá recolección)



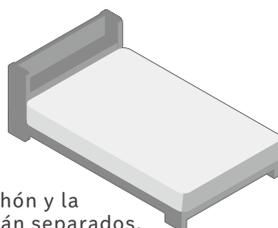
El sello de desecho cuesta 300 yenes más una tarifa de 600, el desecho de basura cuesta 900 yenes, combine varios sellos

## 【 Puntos importantes a tener en cuenta al desechar basura de gran tamaño 】

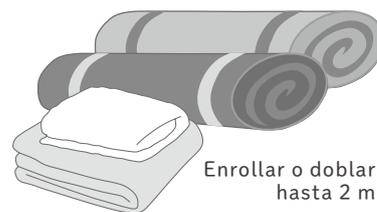
Coloque el sello de basura de gran tamaño



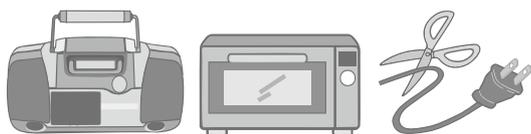
Vacíe el contenido y arregle la puerta de cristal para que no se rompa.



Si el colchón y la cama están separados, se requerirá un sello para cada uno.



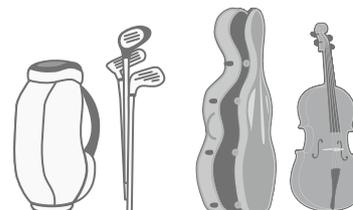
Enrollar o doblar hasta 2 m



Retire la batería. Los cables deben cortarse a menos de 50 cm y eliminarse como residuos no combustibles.



Retire la batería y asegúrese de usar todo el queroseno.



Los bolsos y las maletas requieren sellos separados



Si unes 2 y los atas con una cuerda, solo puedes usar 1 sello



Si unes hasta 5 y los atas con una cuerda, solo puedes usar 1 sello  
《Descartes del mismo tipo》

**【Atención】** Solo se pueden colocar varios elementos con un solo sello si son del mismo tipo  
Ej.) 2 futones → ○  
1 futón + 1 frazada → ×  
5 raquetas → ○  
4 raquetas + 1 palo de golf → ×

## 【 Tarifa de eliminación de basura grande 】

### 1 objeto cuesta 300yenes

Muebles (longitud inferior a 180 cm), cama (hasta tamaño semidoble), bicicleta, aspiradora, mesa kotatsu, casita de perro, alfombra, persiana de paja, violín, estuche de violín, etc.

**300yenes**  
(1 sello)

Si combina **dos** artículos iguales, solo puede usar un sello de **300yenes**

Manta, futón, puertas correderas, etc.

Si combina **tres** artículos iguales, solo puede usar un sello de **300yenes**

Contenedor, carro transportador

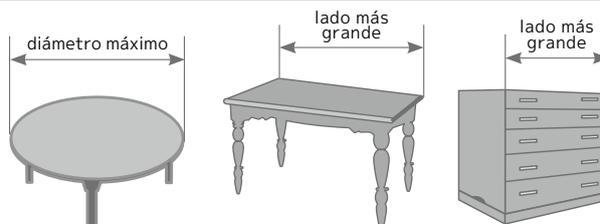
Si reúne hasta **5** artículos iguales, solo puede usar un sello de **300yenes**

Escobas, raquetas, bates, palos de golf, madera, etc.

**600yenes**  
(2 sellos)

### Basura grande, 1 artículo 600yenes

Muebles (longitud superior a 180 cm)  
Cama (cama doble o superior)  
barra con arandelas etc.



❖ Mide el lado más largo

**900yenes**  
(3 sellos)

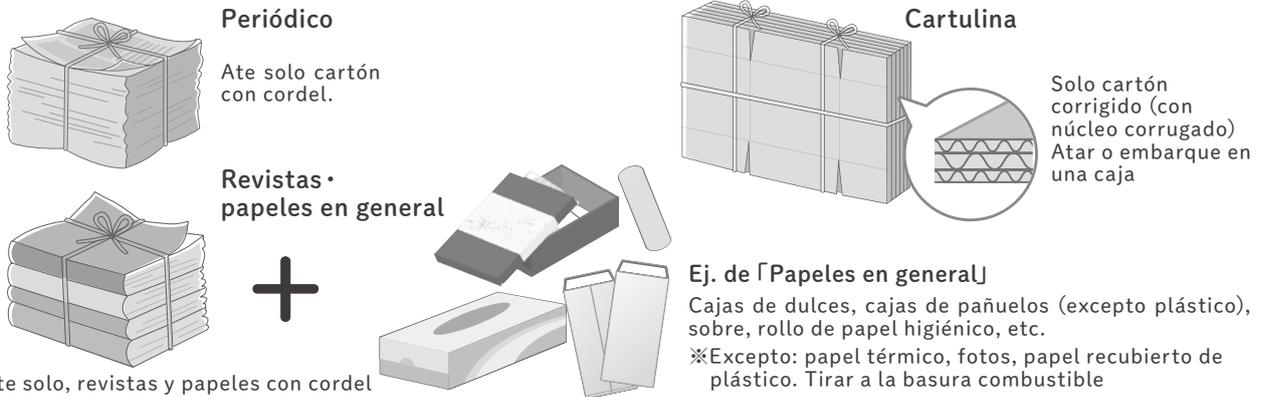
### 1 objeto 900yenes

Litera, teclado musical, equipo de gimnasio, etc.

## Formas de separar y desechar materiales reciclables, latas de aerosol, etc.

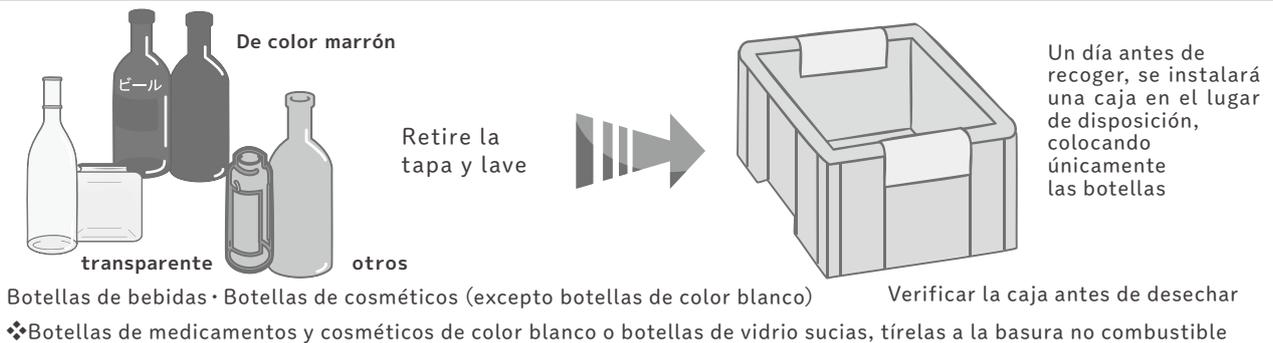
- Tire la basura de acuerdo con las reglas en el día de la recoger antes de las 8 horas de la mañana (no arroje basura el día anterior a la recolección y no arroje basura fuera del lugar permitido)

### 【 Papel usado 】 (Periódico, cartón, revistas)



※También puede desechar periódicos, cartones, revistas · papel en general en los puntos de recoger (Consulte la página 8)

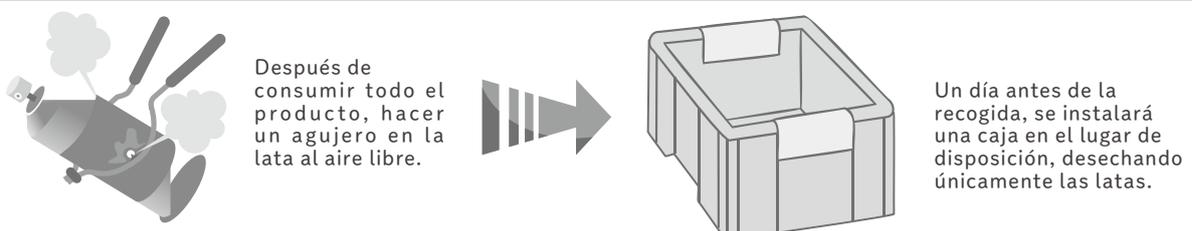
### 【 Botella de vidrio 】



### 【 Botellas plástica 】



### 【 latas de spray · latas de gas 】

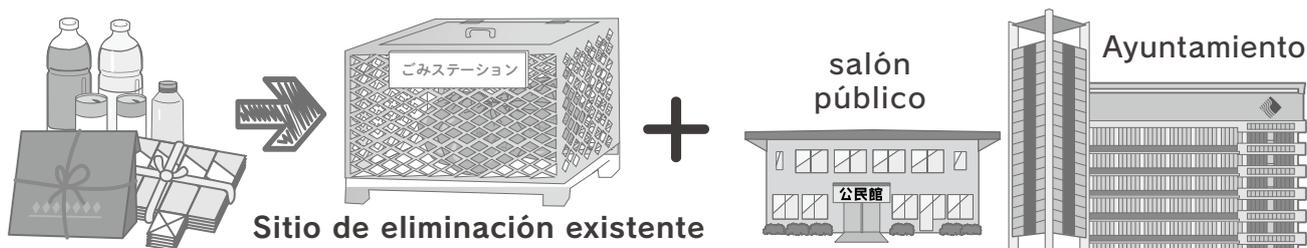


## Manera correcta de tirar la basura en el punto de recoger

Para la recogida de materiales reciclables y de difícil disposición, estamos implementando "recogida básica de basura reciclable, etc.", "recogida básica de pequeños electrodomésticos" y "recogida básica de aceite de cocina usado"

### 【 Puntos de recogida de basura reciclable 】

Además del punto de recogida existente, también se puede desechar en los puntos de recogida de basura instalados en el ayuntamiento y salas públicas.



Se continuará con el sitio de disposición existente, agregando los puntos de recolección mencionados anteriormente

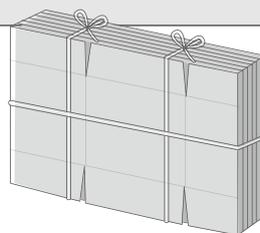
### 【 Se puede tirar 】



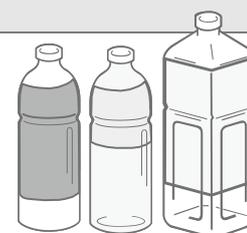
● Periódico



● Revistas \*papeles en general



● Cartón



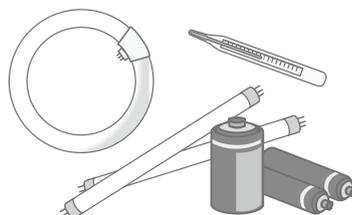
● botellas de plástico

Para desechar periódicos, revistas \*papeles en general, cartones, botellas de plástico, consulte la página de la izquierda



Latas de bebidas de aluminio y acero, incluidas las latas de alimentos.  
Por favor, vacíe y lave  
Latas de pintura, latas de aerosol, latas de gasolina, no se pueden tirar

● Latas (bebida)



● Luz fluorescente, termómetro, pilas recargables

• No disperse la luz fluorescente y el termómetro. Lo que esté roto, tirar la basura no combustible.  
• Para evitar que se incendien, pegue cinta plástica en las baterías

### 【 Instalaciones de recolección 】

市庁舎	Municipalidad, Subprefectura de Seibu, Centro de servicio de Tanbara, Centro de servicio de Komatsu
salas publicas	Sala pública Kanbai, Sala pública Omachi, Sala pública Tamatsu, Sala pública Iioka, Sala pública Kanbe, Sala pública Tachibana, Sala pública Teizui, Sala pública Himi, Sala pública Kamo, Sala pública Ohuki, Sala pública Shuu, Sala pública Yoshii, Sala pública Taga Sala pública Nyugawa, Sala pública Kuniyasu, Sala pública Yoshioka, Sala pública Miyoshi, Sala pública Kusakawa, Sala pública Shounai, Sala pública Tokuda, Sala pública Tano, Sala pública Nakagawa, Sala pública Sakuragi, Sala pública Iwane

❖ Las salas públicas Saijo, Ichinokawa, Chuou, Tanbara, Komatsu no son instituciones de recolección

### 【 Horario de recogida 】

Municipalidad, subprefectura de Seibu, Tanbara · Centro de servicio de Komatsu: de 9:00 a 16:00 hs

※ Los salones públicos tienen diferentes horarios de apertura, consulte con anticipación.

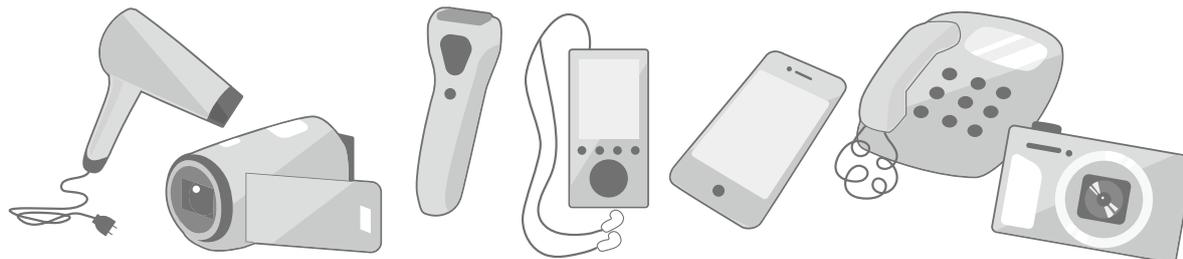
### 【 Punto de recogida de pequeños electrodomésticos 】

Los pequeños electrodomésticos contienen metales preciosos llamados “metales raros”. Los pequeños electrodomésticos pueden desecharse como residuos no combustibles, pero solicitamos su colaboración para depositarlos en los puntos de recogida.

### 【 Pequeños electrodomésticos compatibles 】

※Objetos que van en la caja de recolección Longitud 11 cm x Ancho 24 cm

Teléfono, celular, smartphone, cámara digital, grabadora de DVD, taladro eléctrico, medidor de salud, secador de pelo, afeitadora eléctrica, videojuego, etc.



- ※Asegúrese de eliminar sus datos personales de los dispositivos electrónicos
- ※Retire las pilas, baterías, bombillas, tubos fluorescentes
- ※Atención, los objetos que se desechan en las cajas de recolección no se pueden devolver
- ※Los pequeños electrodomésticos utilizados en las empresas se consideran residuos comerciales y no se recogen
- ※El calentador de mesa Kotatsu, la alfombra eléctrica, las mangueras de aspiradoras, la caja de sonido no es aceptables

### 【 Lugar y hora de recogida 】

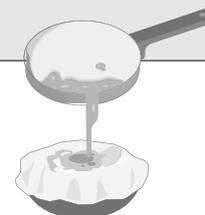
Lugar de recolección	Sede central, Departamento de instalaciones sanitarias, Departamento ambiental Sucursal de Seibu, Centro de servicio de Tanbara, Centro de servicio de Komatsu
Días y horario de recogida	Lunes a viernes (excepto feriados · Del 29 de diciembre al 3 de enero) 9:00 am a 17:00 pm

### 【 Puntos de recogida de aceite de cocina usado 】

Si arrojas aceite directamente en el fregadero, podría obstruir las tuberías de alcantarillado y podría contaminar el agua. El aceite de cocina usado se puede reciclar en biodiesel.

### 【 Aceptable 】 Solo aceite vegetal usado para cocinar

Los aceites no vegetales como la grasa de cerdo, los aceites industriales e incluso los aceites vegetales en forma sólida no se pueden recolectar



### 【 Lugar y hora de recogida 】

punto de recogida	1er piso del Ayuntamiento, 1er piso de la Sucursal Seibu, 1er piso del Centro de Servicio Tanbara, 1er piso del Centro de Servicio KomatsuSalón Público Omachi, Kanbai, Miyoshi e Iwane
Días y horarios de recogida	Lunes a viernes (excepto feriados · Del 29 de diciembre al 3 de enero) 9:00 am a 17:00 pm ※Los salones públicos tienen diferentes horarios de apertura, consulte con anticipación.

## Atención: Objetos que no se pueden recoger

División	nombre del producto	método de procesamiento
Basura a granel temporal	Gran cantidad de basura generada durante la mudanza y la limpieza general (más de 4 bolsas de basura)	que se llevará al centro de limpieza de Douzen ※
Explosivos	cilindros de gases peligrosos (que no sean de tipo cassette), extintores de incendios, productos químicos agrícolas, pinturas, aceite usado, etc.	llévelo a la tienda donde lo compró o a empresas especializadas en eliminación.
Computadoras	Computadora hecha por un fabricante o hecha a si misma	pregunta en la tienda donde la compraste o pregunta en el mostrador de reciclaje del fabricante o en la asociación de computadoras 3R.
Reciclaje	televisión, aire acondicionado, neveras (congelador), lavadora, secadora	pregunta en la tienda donde la compraste, o compra un sello de eliminación de electrodomésticos en la oficina de correos y llévalo
al vertedero como basura para enterrar (Gran cantidad)	Lavamanos e inodoros, 2 o más bolsas de basura designadas con cerámica, brasero, floreros, ladrillos, tejas, piedras, bloques, tierra, pedazos de concreto, etc.	Aplicar primero en el Departamento de Instalaciones Sanitarias del Ayuntamiento o en la Sucursal de Seibu en el Departamento de Medio Ambiente, llevar al sitio de disposición final de desechos generales <ul style="list-style-type: none"> <li>· Cada familia puede tirar hasta 2T por año</li> <li>· La basura de entierro de las empresas no se puede ingresar</li> <li>· En el sitio de disposición final de Tanbara, la tierra no se puede tirar</li> </ul>
árbol podado grande	Troncos con un diámetro de más de 5 cm	consulte a una empresa especializada en la eliminación de madera
residuos de la empresa	Lona vinílica agrícola y comercial, camellones, redes de pesca, carpas comerciales, llantas, etc.	pregunte en la tienda donde lo compró o en una empresa especializada en eliminación
Otros.	Piano, equipos agrícolas, repuestos de automóviles, motocicletas, productos de FRP, calentador de agua solar, químicos, cajas fuertes, baterías, objetos de más de 2M de largo (alfombras y etc.), desechos médicos, desechos industriales, etc.	consulte a una empresa especializada en eliminación.

## ※ Cuidado al llevar basura al centro de limpieza de Douzen

**Lo que puede llevar:** básicamente la misma basura que se puede desechar en el sitio de eliminación de su región, sepárela correctamente antes de traerla.

**Tarifas:** 100 yenes por 10 kg (residuos domésticos)

**Automóviles que pueden ingresar:** camión pequeño (kei track) o automóvil de paseo (hasta 1 automóvil por semana)

**Días de apertura:** de lunes a sábado (también feriados)

**Descanso:** domingos y del 31 de diciembre al 3 de enero

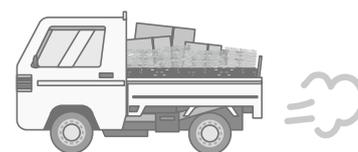
**Horario:** 8:30 am a 12:00 pm y 13:00 pm a 16:30 pm

**Hemos cambiado el horario de apertura por obras de mejora, febrero de 2023 (Reiwa 5)**

**Por favor, antes de presentarse para su eliminación, ingrese al sitio web para confirmar el horario de apertura**

**Lugar de solicitud:** puede presentar su solicitud en el clear center de Douzen (también puede presentar su solicitud en la prefectura y subprefectura de Seibu)

**Atención:** La basura doméstica también se cobrará (pero si la metes en la bolsa apropiada será gratis) Por favor, dentro del clear center, tenga cuidado de no causar accidentes y le pedimos su cooperación para dar preferencia a los camiones de basura.



A partir del 1 de abril de 2023 (Reiwa 5)

# Lista de días de recolección de basura doméstica

Distrito (一部地区については校区)	basura combustible	basura no combustible	pilas	Papel usado (residuos reciclables)	Botella de vidrio (basura reciclable) Botella plástica (basura reciclable) Lata de aerosol lata de gas	basura de tamaño grande	Días libres desde la recogida
Distrito Saijo	<input type="checkbox"/> Tamatsu-lioka	Lunes; jueves	Martes	1º miércoles del mes	2º miércoles del mes	Por artículo, sistema de pago, recogida puerta a puerta ※Solicitud requerida (consulte la página 5)	○ 5 de mayo ○ 15 y 16 de agosto ○ 15, 16, 17 de octubre ○ 31 de diciembre ○ 1, 2 y 3 de enero
	<input type="checkbox"/> Saijo	martes, viernes	Lunes	2º miércoles del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Kanbai	martes, viernes	jueves	3º miércoles del mes	4º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Omachi	Lunes; jueves	Viernes	4º miércoles del mes	1º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Kanbe	Lunes; jueves	Viernes	2º miércoles del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Funagata · Tsugoe · Nagase	martes, viernes	Miércoles	3º sábado del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Tonoyama · Nakadera	Lunes; jueves	2º y 4º miércoles del mes	1º sábado del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Okubo	Lunes; jueves	Miércoles	1º sábado del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Teizui	martes, viernes	jueves	3º miércoles del mes	4º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Tachibana	Lunes; jueves	Martes	1º miércoles del mes	2º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Himi	martes, viernes	Lunes	4º miércoles del mes	1º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Kamo	martes, viernes	1º y 3º miércoles del mes	3º sábado del mes	recogida según sea necesario		
<input type="checkbox"/> Ohuki · Ichinokawa	Lunes; jueves	2º y 4º miércoles del mes	1º sábado del mes				
distrito de toyo	<input type="checkbox"/> Shuu · Nyuugawa (incluido el distrito de Omagari)	martes, viernes	Lunes	1º miércoles del mes	2º miércoles del mes	○ 5 de mayo ○ 15 y 16 de agosto ○ 31 de diciembre ○ 1, 2 y 3 de enero	
	<input type="checkbox"/> Yoshii, Taga	martes, viernes	Miércoles	2º miércoles del mes	1º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Kuniyasu	Lunes; jueves	Miércoles	4º miércoles del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Yoshioka	Lunes; jueves	Martes	4º miércoles del mes	3º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Miyoshi · Kusukawa · Shounai	Lunes; jueves	Viernes	3º miércoles del mes	4º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Kurodani	jueves	jueves	3º miércoles del mes	4º miércoles del mes		
Distrito de Tanbara	<input type="checkbox"/> Tanbara (excepto Kumyoji) Kota · Shinde	Lunes; jueves	Lunes	4º martes del mes	4º miércoles del mes	○ 5 de mayo ○ 15 y 16 de agosto ○ 15 y 16 de octubre ○ 31 de diciembre ○ 1, 2 y 3 de enero	
	<input type="checkbox"/> Kumyo-ji · Tokuda (excepto Kota shinde · Tatakai)	martes, viernes	Lunes	4º martes del mes	4º miércoles del mes		
	<input type="checkbox"/> Tano · Tatakai	martes, viernes	Viernes	4º martes del mes	2º jueves del mes		
	<input type="checkbox"/> Nakagawa · Sakuragi (excepto Aiotani)	martes, viernes	Miércoles	4º martes del mes	3º jueves del mes		
	<input type="checkbox"/> Aiotani	Viernes	Viernes	Viernes	Viernes		
Distrito de Komatsu	<input type="checkbox"/> Barrio de Komatsu	martes, viernes	jueves	3º miércoles del mes	4º miércoles del mes	○ 5 de mayo ○ 15 y 16 de agosto ○ 15 y 16 de octubre ○ 31 de diciembre ○ 1, 2 y 3 de enero	

- En cuanto a los residuos comerciales (tienda, oficina, etc.), redúzcalos y deséchelos adecuadamente, bajo su propia responsabilidad.
- La bolsa de basura doméstica solo se vende en tiendas autorizadas del municipio
- La bolsa de basura comercial se puede comprar en la División de Saneamiento del Ayuntamiento o en la División de Medio Ambiente de la Sucursal de Seibu

## Contacto

Si tiene alguna pregunta sobre la clasificación y eliminación de desechos, comuníquese con nosotros, en horario de oficina los días de semana (8:30 a.m. a 17:15 p.m.)

- Departamento de Saneamiento del Ayuntamiento de Saijo TEL 0897-56-5151
- Sucursal de Seibu, Departamento de Medio Ambiente TEL 0898-64-2700
- Douzen Clear Center (Komatsu, Oto) TEL 0898-72-3843